

Language and Communicative Competences in English for Court Interpreters

Co-organisers:

- Court Language Section, Judiciary, HKSAR Government

Date & Time: 21 March - 13 June 2009 (Sat), 9:30 am - 12:30 pm

Venue: [QR502](#), The Hong Kong Polytechnic University

Course aims and objectives:

To be successful and efficient in court interpretation, court interpreters need to be highly competent communicators in English. This tailor-made course offers court interpreters the opportunity to enhance their spoken language and communicative competences and gain a competitive edge in professional communication in English.

The course will introduce a range of concepts, methods, strategies and genres that aim at the development of a high level of oral communicative competence in professional contexts, namely court interpretation, through the planning, production and analysis of a range of spoken professional genres.

Learning outcomes:

Upon successful completion of the course, participants will be able to:

1. demonstrate an enhanced repertoire of pronunciation, phonology, lexical, grammatical, and syntactic options when speaking in English;
2. learn the concepts and strategies related to the contextual use of spoken English and meaning-making through language choices; and
3. learn to apply the methods of corpus linguistics in the study of the interpreting phenomena and features between Chinese and English and vice versa of the legislation and court proceedings.

Speakers: Prof Martin Warren, Dr Gail Forey, Dr Christopher Green and Prof Winnie Cheng